香港电影传入韩国的历史与现状

金贞恩*

-目录-

Ⅰ。 绪言
Ⅱ。 香港电影最初传入时期与分期
Ⅲ。 时代别香港电影传入与现况
Ⅳ。 结语

Ⅰ。 绪言

“一提到香港电影，我们首先浮现在脑海里的是什么呢？”当然每个人的想法都不一样。但大部分首先想到的是“武侠片”[1]、“动作片”、“香港黑色片（HongKong Noir）[2]”、“喜剧片”、“香港明星”[3]等关键词。一并联想起的还有“娱乐片”、“商业片”[4]等单词。由此看来我们已周知规定香港电影的核心要素。而这种意识并非是通过正式学术性讨论或研究有意识注入到我们脑海里的，而是在通过对香港电影的接触和了解中所获

* 韩国外大中文系博士班，韩国外国语大学BK21参与研究生，首尔市人文得奖学金生。airin99@hanmail。net

1) 如果把武侠片视为是中国电影代表体裁的话。可能很少会有人对这种想法产生质疑。武侠片跟好莱坞的西部电影（Western cinema）、日本的武士道片是不分上下的，同样被评为是充分体现了东洋人情绪与性格的最具有代表性的东方动作电影。为了规定“武侠片”的体裁属性，进行了多样化讨论，但我们仍然不能忽视的部分就是具有“武”与“侠”概念的某种根源性方面。一般我们说的“武”指的就是武功，既就是武艺技术方面，所谓“侠”指的是在人际关系中，每个人要遵守的思想，按当今社会观点来理解的话，就是所谓的“道义”。林大根,《体裁：中国电影分支》,《对中国电影的理解》，首尔:Dong Nyouk，2008，157页。

2) “香港黑色片”指的是通过电影《英雄本色》，开始逐渐露出他“本色”的香港版动作，惊险以及现代的产物，也是韩国电影新闻工作者们首次开始使用的单词。本单词的父试表现法是法国复合语“电影黑色片(Film noir)”。[…] 那么“香港黑色片”单词所持有的重量到底有多重呢？首先必须得有所为大都市场地背景，还有穿越黑社会的主人公，以及预定的挫折与败北结局，电影与观众通俗关系等方面我们有可能会找到共同点。[…] 黑色片在对抗传统好莱坞电影的反面，香港黑色片也有他本身的“混种(hybrid)”特征。在黑色片中我们可以看到在黑色胶卷中看不到的辉煌灿烂的枪击场面以及华丽的摄影技巧。[…] Gu Hoe Young,《关于电影，想知道的两三件事情》，首尔:Han Wool，1991：1994，203∽204页。

3) 在韩国，香港明星们具有特殊意义。在韩国这些明星们的名字并没有用普通话或广东话发音，也没有使用英文名字，而是利用它们的韩语汉字读音来拼读。尤其是在与中国大陆建交以前，香港电影兴盛时期拥有自身知名度的导演或演员们大部分都是利用韩语汉字读音来拼读自己的名字。这种拼读法明显证明了他们在韩国脉络中构筑的另外含义。

4) 提及电影范围时准确的点出区域性质的香港电影时，不可以缺少的是市场与经济理论。跟中国大陆的电影制造过程进行比较的话，香港电影在诞生之初，本身就已带有敏感的适用于资本，政治，流行的能力。金秀贤，《喜剧，中国人的笑脸是什么样子》，《电影中国》，首尔:Dong Nyouk，2006，141页。

www.kci.go.kr

得的一种认识。即我们在归纳过程中潜意识已经存在着“香港电影”这个所记中所包含的很多种能记。那么让我们获得这种先验知识的主要因素是什么呢?

20世纪70~90年代，香港电影在韩国受到了广泛的欢迎。香港电影中的题材如“功夫”、“扑克游戏”、“僵尸”等在韩国成为一种流行游戏。香港明星的人气甚至远远超过韩国明星。对韩国人来说，香港电影作为很亲密的娱乐建构着韩国人生活中的一部分。与观赏香港电影的热情相反，对香港电影传入的历史与现状的研究在韩国却显得很薄弱。尤其至今还没有人考究过传入韩国的首部香港影片。对此的讨论根本无迹可寻。

接着在本文中我根据各种史料来躔探一下香港电影在韩国留下的足迹。这种一系列的作业将会成为确认个人记忆与经验的一个重要过程。而且曾经是香港电影影迷的我，很有可能把这部文章献给我的偶像。这只不过站在极私人动机以及观点之上出发的研究，如果将来对“香港电影传入并受用以及对韩国的影响”起到一种铺垫作用的话，将会更有意义。

Ⅱ。 香港电影最初传入时期与分期

根据林大根老师的研究最初传入到韩国（当时是日据时代）的中国（大陆）电影是1926年前后把“三国志”作为原著的电影。[5]那么最初传入到韩国的香港电影是哪一部呢?

Kim Ji Seok·Kang In Hyoung说到“虽然以香港为源头的中文电影传入到我国的时期是日帝时代，记录上的“首次”是1956年高丽电影社进口上映的香港电影《海棠花》。”[6]1956年高丽电影社进口上映的珠璣导演的《海棠花溅泪（The crabapple blossom's tears，1952）》是有记录可寻的我国首次进口的中国电影，也就是我们在这里说的香港电影。在香港首次上映电影的年代是1886年[7]首次制作电影的年代是1909[8]年左右，首次传入到韩国的中国大陆电影年代是1926年前后。在这里我们很难理解

---

5) 林大根借助当时的新闻资料，考察了首次传入到朝鲜的中国电影，得到了如下结论。“由于这种状况下，我们无法确定实际首次进入到韩国的中国首部电影是哪一部的事实。只不过，我们可以推算出1926年前后进入了首部中国电影的可能性，并且可以推算出这部电影有可能是把”三国志”作为原著的电影。《朝鲜日报》，《东亚日报》1927年05月31日，06月01日登载的纪事如果我们能100%相信的话，问题就简单多了。即我们可以断定首次进口的中国电影是以《三国志》为命名的《大破黄建的刘、关、张》（1925，天日青年电影设）但是如上纪事登载以后的前后一年，由于前后的事实不一致，我们有必要继续探讨并研究。” 林大根，《早期韩中电影交流的一面: 以解放以前转入到韩国的中国电影为中心》，《影像艺术研究》第10号，首尔:影像艺术学会，2007，24~25页。

6) Kim Ji Seok·Kang In Hyoung，《解读香港电影（香港電影1997）》，首尔:Han Wool，1997，112页。

7) 英国殖民地的香港，首次上映电影的时间是1896年秋，由卢米埃尔摄像组的领导下播放的。这时期的上海首次上映了“西方影戏”。这时还留有了1898年爱迪森电影社的活动记录。这家电影社的摄影组还摄影了政府青史，驻在香港的连队Sikh炮兵团，香港街道等4分钟影像播放给了香港住民。Stefan Kramer，Hwang Jin Ja译，《中国电影史》，首尔:Isan，2000，315页。

8) 在英国殖民地香港确认的电影制作历史是：1909年在北京《定军山》拍摄以后，过了4年由亞細亞影業公司（Asia Film Company）制作的两篇短篇电影开始的。这家电影社是美国的先驱者Benjamin Brodsky成立的。Brodsky制作的滑稽篇《瓦盆申冤》，《偷烧鸭》等两篇电影播放时间只不过是几分钟而以。从那以后个别开发香港电影市场的另外一个人是既是Brodsky的合作伙伴，又是香港戏剧院的

www.kci.go.kr

自从香港首部电影制作以来经过了50余年以后并且比中国大陆电影迟了30年左右后才传入到韩国的事情。东亚日报1955年12月27日登载的纪事内容如下。

<1955年度上映內外电影决算>(许柏年) 四月 異色 中国电影也二部

传说性作品之一《QUOVADIS》是一部典型的宗教性质的电影，气势宏大是唯一的看点。电影《回想》》中的Dani Robang的清秀面庞深深地印在了我们的脑海里。上映的韩国电影是两篇，其中《未亡人》是16米现代剧，是女导演朴南玉的处女作［…］并且还上映了两篇中国《清宫密史》与《神犬喋血記》异色电影。

1955年4月在韩国上映的“异色中国电影”《清宫秘史》与《神犬喋血记》是什么样的电影呢？根据中文电影资料库与中国电影资料馆的记载，并考虑在韩国上映的时期的话，所推算出这两部电影分别是李英的《清宫秘史（Sorrows of Forbidden City, 1948）》与王元龙的《神犬喋血记（A Faithful Dog and Its Enemy, 1953）》。但这两部电影的制造公司是在香港注册登记的永华影社与泰山影社。即1948年永华制作的电影《清宫秘史》与1953年泰山制作的电影《神犬喋血记》就是香港电影。所以Kim Ji Seok•Kang In Hyoung所说的“虽然以香港为源头的中文电影传入到我国的时期是日帝时代，但记录上的”首次”是1956年高丽电影社进口、上映的香港电影是《海棠花》。”这一说法已失去了说服力。

韩国历史经过了日帝殖民地时期与韩国战争等动乱时代，在那个时代我们所能拥有的电影文化大部分来自于日本与西方国家的电影。所以可想而知已不再是发达国家的中国与中国电影的需求量是少之又少。所以就连中国大陆电影传入也非常稀少的当时，香港电影的传入是难上加难。尽管当时在韩国介绍了香港电影，但香港电影底片以及与此相关的纪录由于当时韩国处在极其动荡的时期，因此无法完好的保存的事实给我们追溯首次传入香港电影的工作带来了相当的困难。但有一点我们可以肯定，就是首次传入香港电影的时间并非是1956年，事实上早在1955年香港电影就已经传入韩国并与韩国观众见面。

我们在这篇文章中所要关注的是《清宫秘史》与《神犬喋血记》两部电影的标注：并非是“香港电影”，而是被命名为“中国电影”。那样的话，我们的推算至少可以到1955年为止，在韩国根本就没有把中国大陆电影与香港电影作为两个不同的概念来看。一想到1950年代之前并非活跃的香港电影历史，在韩国这两个概念没有被区分便成为理所应当的事情。[9] Kim Ji Seok•Kang In Hyoung说《海棠花》是记录上首部香港电影，但

社长，而且还是上海民新会理事的黎民伟。Stefan Kramer，同书，315~316页。

9) 1930年以前启蒙期主要制作了默片，在这段时期香港制作的电影总共是11篇，所以当时的香港电影界还没有打好基础就不用说了，香港电影成长期1930年代中期，由于上海电影人首次迁移到香港，因此进步而又有爱国性质的左派电影掌握了香港电影界。甚至到了恢复期1940年，香港电影界仍然没有摆脱上海电影的影响。直到1940年代中期，由于上海电影人又一次搬迁到香港，因此香港电影只不过时代背景是香港。而演技以及演出方式跟上海没什么两样。所谓兴盛期的1950年代香港电影总算等到了右派电影优势局面，因此当时使用广东话的电影便迎接了它的兴盛期。那以后1960年代开始北京语电影也逐渐开始掌握了电影市场。北京语电影拥有了与好莱坞相同规模体系的制片厂以及确定化的电影体裁。自那以

www.kci.go.kr

我们不能确定就是从这时期开始具体区分香港电影的。因为我们不知道这两位是参考哪个纪事的。但至少我们已了解到1955年以前在韩国没有具体区分香港电影与中国大陆电影，并且还能推算哪以后时期开始，这两地域的电影明确地被区分开来。

我们综合上述情况来看的话，可以暂时得出如下结论。至少在1955年以前，香港电影就已经传入了韩国。韩国传入香港电影的时期是1955年以前，如此我们可以说：香港电影的传入已经远远超了50余年历史。

我们可以把这50余年的香港电影传入历史具体区分为如下几个时期。形成阶段（1966年以前）- 发展阶段（1967~1972年）- 高潮阶段（1973~1986年）- 黄金阶段（1987~1997年）- 衰退阶段（1998年以后）。分别以1967年、1973年、1987年、1998年为界线来划分的理由如下。1967年进口了两部香港电影，并成功的掀起了香港电影的进口风，1973年进口的《精武门（Fist of Fury，1972）》在韩国引起了轰动。而且1987年进口的《英雄本色（A Better Tomorrow，1986）》受到了广大韩国国民的喜爱，所以从这时期开始香港电影的进口量突飞猛进。但自从1998年开始由于很多因素，香港电影的进口量急剧下降。我们将香港电影的传入过程用图表的形式来表现，图示如下。（参考<表一>）

<表一> 香港电影传入史的年度别进口现况10)

形成阶段 1966年以前	首部香港影片转入+α											
发展阶段 1967~72年	年	1967		1968		1969		1970		1971		1972
	部	2		4		5		6		8		0
高潮阶段 1973~86年	年	1973		1974		1975		1976		1977		1978	1979
	部	4		6		2		2		2		1	3
	年	1980		1981		1982		1983		1984		1985	1986
	部	4		5		4		3		4		6	4
黄金阶段 1987~97年	年	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997
	部	17	46	88	79	65	74	71	82	50	66	41
衰退阶段 1998年以后	年	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006		
	部	19	28	36	16	10	17	12	3	5		

Ⅲ。 时期别香港电影传入与现况

1966年以前的香港电影传入史可以说是一片黑暗。1977年首次发行《韩国电影年鉴》中记录着1962年~1977年之间的所有进口的香港电影。根据这些资料从1962~1966年进口的香港影片数量是“0”。更有甚者，1962年以前进口的外国电影，连纪录都

后，包括转折期与多元化创作时期的 1970年代武侠片与喜剧片逐渐谱写了传统电影的新一页。又1980年代开始开创了所谓香港黑色片。林大根,《中国电影概况》,《中国研究》第28卷， 首尔:韩国外大外国学研究中心中国研究所，2001，208页。

10) 这份表格式我个人参考《韩国电影年鉴》(1977~2002)和电影振兴委员会网站以后制作的。

www.kci.go.kr

找不到。但是朝鲜日报1962年12月26日上刊登的内容中，有如下记事。

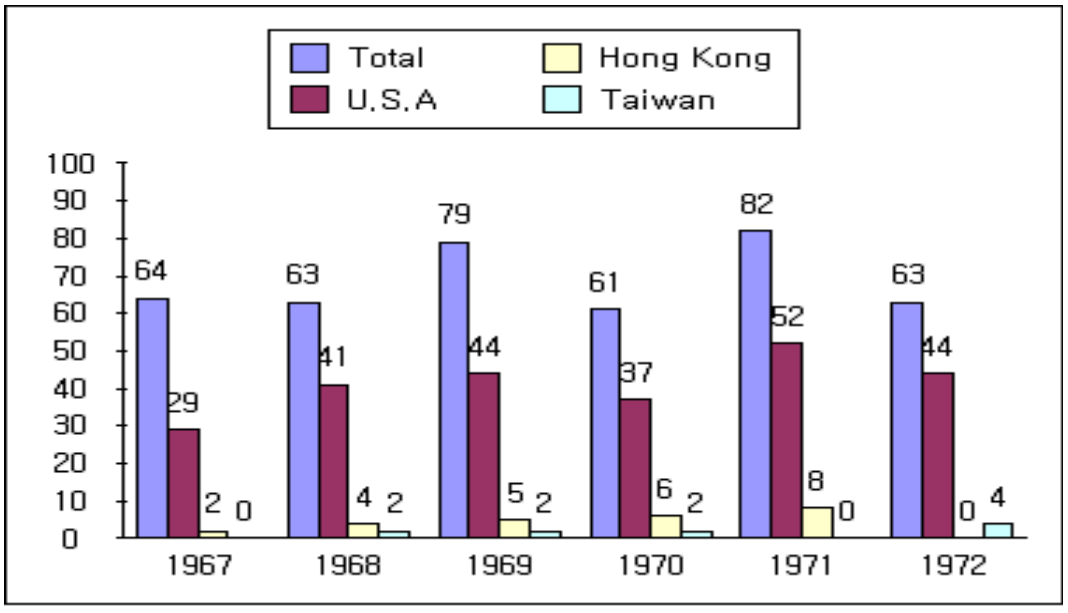
<申电影社要进口两部香港电影>

指国产电影制作公司申电影社首次进口了外国电影。这是公报部去年下半年在支配「配额」时一方面是对邦画业者以求赏形式配定外汇收入'配额'，另外一方是面要他们以贸易公司形式登记备案。这次首次进口国外电影的申电影社由于把《成春香》等国内电影出口到国外， 从业绩中获得了进口两部国外电影的「配额」。当时申电影社进口的两部国外电影是香港制作的《没有终末的悲剧》与《天骄百媚》。

《没有终末的悲剧》香港电影 /《天骄百媚》也是香港电影，彩色电影。

根据这部纪事的话，1962年由"申电影"进口的香港电影《没有结果的悲剧》与《天骄百媚》，应该是在1962~1963年或1962~1966年之间的《韩国电影年鉴》中留下纪录的，但这时期的香港电影进口数量标示为"0"。这就说明有四种可能性。第一：从《韩国电影年鉴》中遗漏掉了。第二：当时的进口没有成功，半途而废了。第三：进口给延误了下来，所以往后推迟了一段时间以后进口的。第四：同一部电影以不同的题目在韩国上映。但是除了如上的纪事以外，在韩国找不到进口香港电影的任何纪录。甚至在制作如上两部电影的香港电影史中也找不到任何记录。是不是韩国与香港双方都流失了对这两部电影的记录呢？还是这些电影根本就没有进口过呢？我们没有办法去求证这一切。只不过如果我们参考如上纪事的话，我们只能推算自1966年以前香港电影首次进口以后，韩国不断的试图要进口香港电影并还能推算到部分香港影片传入的可能性。

<表二> 香港电影传入的年度别进口现况(1967-1972)[11]



11) 这份表格式我个人参考《韩国电影年鉴》(1977~2002)和电影振兴委员会网站以后制作的。

www.kci.go.kr

但是我们仍然把这段时期命名为香港电影流入史中一段“形成阶段”的理由是因为这段时期已经有了韩-香合拍电影交流的历史。1957年韩国演艺株式会社与香港小布拉多斯社首次合作制作了韩-香合拍电影，即Kim Hua Lang导演执导的《天地有情（1957）》这部电影不仅仅是韩-香首次合拍电影，而且还是韩国解放(1945)以后首次与外国合拍的首部电影。这部电影作为一个开始，其后还有Lim Hua Su导演的《异国庭园（1958）》， Choi Yim Hyoun、乐冯导演的《妲己，The Last Woman Of Shang, 1964)》等也是在这段时期制作的。

根据《韩国电影年鉴》（1977年），1967年韩国进口了两部香港电影。作品分别是“胡金钱”导演的《大醉侠（Big Drunk Hero，1966）》与“张徹”导演的《独臂刀（One-Armed Swordsman，1967）》。这两部影片的兴盛起到了香港电影“本格化”传入韩国的启蒙效果。从那以后1968年进口了4部、1969年进口了5部、1970年进口了6部、1971年进口了8部香港电影。这些进口的香港电影大部分是武侠片为主。

1973年进口了4部香港电影，在这些电影中罗维导演制作的《精武门》吸引了当年最多的观众（315，578名），打破了电影的票房纪录。并且还引发了“李小龙[12]热”[13]。那以后每年1974年进口了6部、1975年进口了2部、1976年进口了2部、1977年进口了2部、1978年进口了1部香港电影。尤其1977年进口的《李小龙传记（Bruce Lee True Story，1976)》与丁重导演的《少林寺十大弟子（Ten Brothers of Shao-Lin，1976）》的上映，逐渐向韩国介绍了“少林寺”题材的电影。

1979年韩国进口了3部香港电影，其中还包括袁和平导演制作的《醉拳（Drunk Monkey，1978）》。让“成龙（Jackie Chan）”[14]主演的这部电影吸引了898，561名观众，第二次创造了当年观众最高的纪录。凭借此部电影，在韩国刮起了一阵“醉拳系列”流行风。1980年代以成龙主演的武侠、动作片为中心，1982年进口的“李连杰（Jet Lee）”主演的《少林寺（Shaolin Temple，1979）》开始，广大观众讴歌了“少林寺

12) 李小龙是对于韩国人来说具有多方面含义的一名演员。“李小龙”形象既是“东洋”形象，也是“西方”形象，同样还可以说既不是“东洋”形象，也不是‘西方’形象。他是出身于美国旧金山唐人街的一家中国籍父亲与德国籍母亲之间的混血儿。正如他的命运，他的电影也是通过各国（美国、意大利、香港、日本、韩国、泰国）所制作的。就是美国华侨出身的影演员Bruce Lee，也是创始使用栽拳道的中国武术家李小龙，并且还是1970年代韩国影迷们的偶像이소룡。Kang Kyoung Seok,《愤怒的拳头：Bruce Lee，李小龙，이소룡》,《站台》2008年9号，仁川:仁川文化财团，2008，90页。

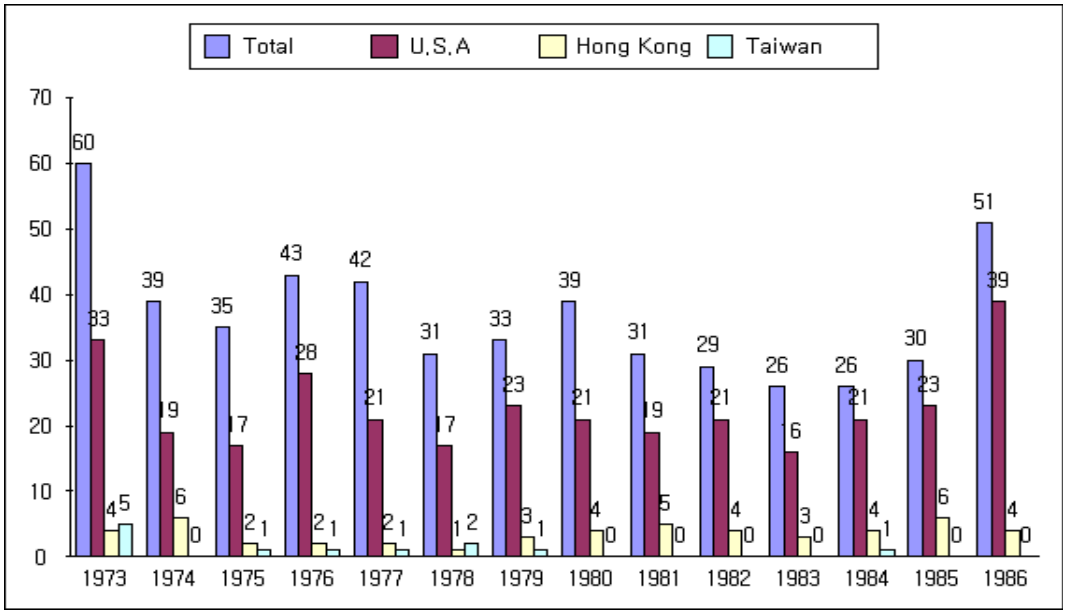
13) 1967年“胡金铨”与“张澈”指导的两部香港电影成功进口到韩国以后，可以说武侠片在韩国被广大观众喜爱和接受的时间最长，观众最多的香港电影体裁。因此变质的武侠片或二流“工夫片”的主人公优先被韩国观众喜爱是理所当然的结局。在功夫明星“李小龙”-“成龙”-“李连杰”中属第一的当然是“李小龙”。在前面我们已经提及过他主演的“功夫片”《精武门》被记录为是1973年票房数最多的一部电影。如果把国产电影也计算在里头的话，当年动员最多观众的电影《离别，Farewell，1973)》(Shin Sang Ok)的票房纪录是154,967名，把它也考虑进去的话，1973年成功的首位电影是当属《精武门》。通过这部电影李小龙在韩国成为了名副其实的大牌明星，而且首次掀起香港电影潮流的他经过了30多年岁月的如今也经常被回顾，并一直被广大观众所喜爱。他的遗作《死亡游戏， The Game Of Death，1978)》(美国)中他所穿着的“有黑色条文的紧身黄色服装”已经成为了他的代表服装，至今我们仍然可以从电影或电视剧，其他电视节目中看得到偶尔登场此服装。

14) 1979年电影《醉拳》大约动员了90万名左右的观众，登上了当年票房纪录排行榜的第一名，因此成龙便变成了“每年过节日时，通过荧屏必见的一位香港明星”，甚至他的地位巩固到让某些韩国人讨厌的地步。

www.kci.go.kr

系列”影片。

<表三> 香港电影传入的年度别进口现况(1973-1986)[15]



这样香港电影活跃流入到韩国市场并在韩国市场开始昌盛起来了，韩-香合拍电影也逐渐充满了朝气。尤其在1978年，韩-香合作制作了31部电影，其中将近有10部电影是当时最盛行的电影。但是因当时有很多带着虚假包装的“伪韩香合拍电影”，给韩国电影界带来了很多问题。[16] 这种“伪韩香合拍电影”，泛滥的理由是因为当时国内的电影管理制度明显限制了外汇的收入，但韩国市场的香港电影需求量反而越来越高。因此在这段时期有很多利用“韩-香合拍电影”美名，谋求商业暴利的香港劣质武侠电影流入到了韩国。在这段时期还形成了一种与合拍电影形态完全不同的韩-香电影交流阶层电影，这种形态指的是有些韩国导演或演员进军到了香港电影界开展他们的创作活动。其中屈指可数代表人物是就是Jeong Chang Hua、Shin Sang Ok导演。

直到1987年进口吴宇森导演制作的“周润发”[17] 、“张国荣”[18]主演的电影《英雄本

15) 这份表格式我个人参考《韩国电影年鉴》(1977~2002)和电影振兴委员会网站以后制作的。

16) 如果想了解当时伪韩香合拍电影泛滥情况严重性的话，察看1970年电影人们投书的《伪韩香合拍电影泛滥相关意见书》就知道。“[…] 在“伪韩香合拍电影”美名下中国系劣质武侠片在不受外汇配额的管制下，躲避关税走私进口造成了我们韩国电影市场的腐败与我们文化被掠夺的结果 […]” Kim Ji Seok·Kang In Hyoung，同书，1997，117页。

17)《英雄本色》的成功，最大受惠者当数周润发。在《英雄本色》中周润发身穿柏锦丽大衣，戴着墨镜，口叼火柴根的英雄形象被深深的烙印为是香港黑色片形象。非常巧的是《英雄本色》的成功，在韩国把香港电影的销售量提升了200~300%。引起这种结果的“罪魁祸首”就是周润发。 他利用这种人气，在韩国给某家饮料公司拍了饮料广告。

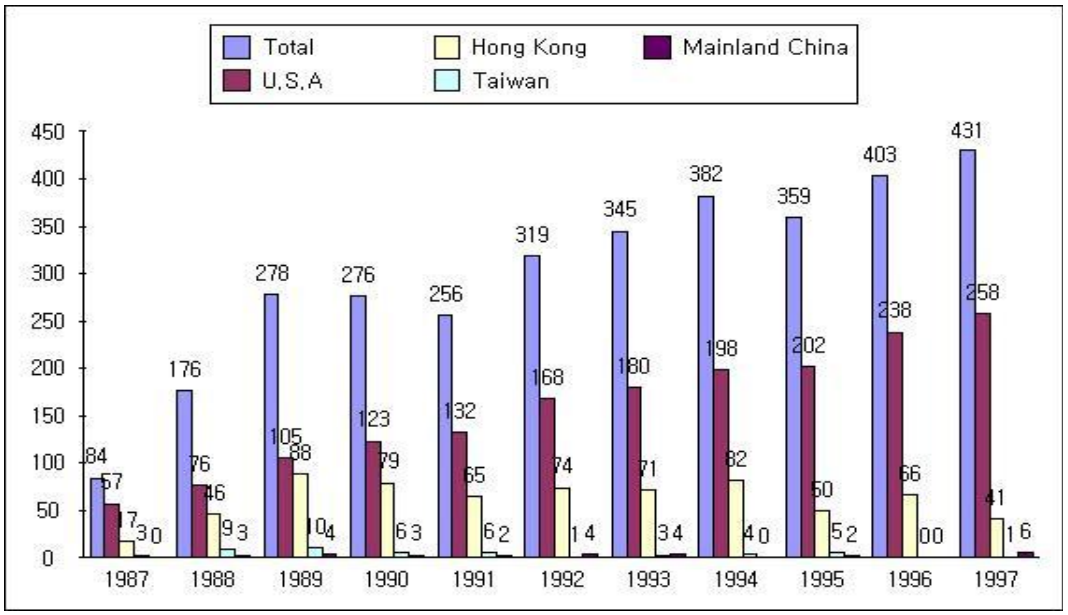
18) 到张国荣年代，在韩国的香港明星们形象是一个转折点。以前在韩国很受欢迎像李小龙、成龙、李连杰-、周润发等男生美很强的明星，从张国荣年代开始利用俊秀的外表与水灵灵的眼睛作为标牌构筑的所谓“帅哥”形象招揽并确保了很多影迷。当时他在韩国的活动非常频繁，甚至还进军韩国广告界为某家生产饼干厂拍了一系列巧克力广告。当时张国荣还被评价为是中华籍最高美男明星，拥有最多女性影迷。不

www.kci.go.kr

色》，香港电影进入了黄金阶段。不但进口的电影数量在直线上升，而且题材与体裁也非常广泛。通过之前起引导作用的“武侠片”与“功夫片”为主“香港黑色片”与“喜剧片”、“言情片”与“SFX”等广泛体裁的影片也逐渐融入到了韩国社会中。例如进口了广泛题材的“黄飞鸿系列”、“僵尸系列”、“英雄本色系列”、“赌神系列”、“倩女幽魂系列”、“东方不败系列”等等。

这段时期尤其起到重要作用的当然是“英雄本色类”的“香港黑色片”与以“周星驰”为代表的喜剧片。借此香港电影洪水，进口电影的分配体制也开始有了变化。在电影院中上映以后制作成录影带是正常体制。但到了这个年代没有通过电影院，就直接流入到“录影带租借”处的所谓“放映厅用香港电影”的情况开始有所增加。这是由于受到喜爱的香港电影续篇与二流作品泛滥引发的结果。

<表四> 香港电影传入的年度别进口现况(1987-1997)[19]



这样在韩国跟美国好莱坞电影得到同等人气的香港电影于1990年代中期开始衰退，直到香港回归中国的1997年前后，逐渐在韩国失去了市场。千篇一律的几种固定题材与情节，不顾死活的那些续篇与二流作品，逐渐把属于美国电影与印度电影以后的排行世界第三的香港电影推向了自我毁灭。对此韩国电影市场也立刻作出了相应的反应。曾经进口香港电影90余部的韩国电影市场，从1998年开始进口量下降到了19部左右。正好当时的1997年日本电影在国内外开始走红了起来[20]，韩国也开始进口了大概14部的日

但如此，张国荣还以歌手身份在韩国展开了个人音乐会，通过这种多样化活动，亲切呼吁了韩国观众。

19) 这份表格式我个人参考《韩国电影年鉴》(1977~2002)和电影振兴委员会网站以后制作的。

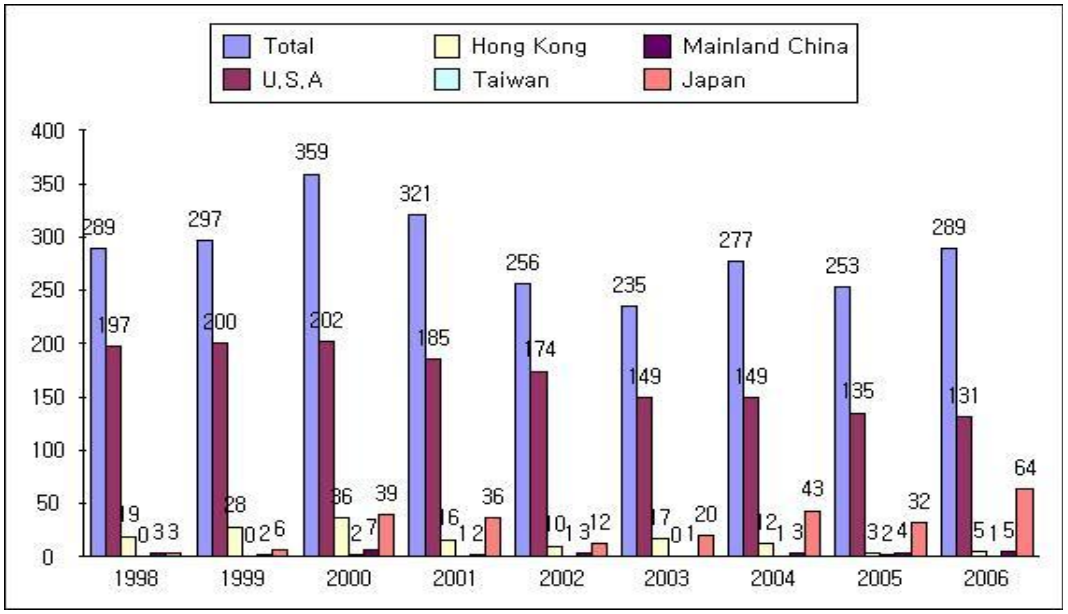
20) 首先世界各国的电影中日本电影的业绩是不可小视的。嘎纳电影节第50次日本导演中金村昌平制作的电影《The Eel（うなぎ）》获得了黄金鼓励奖，并且日本导演河濑直美指导的初次登台作品《Suzaku（萌の朱雀）》也在嘎纳电影节获得了黄金摄影奖，并且还在鹿特丹（Rotterdam）电影节中获得了金鸡奖。而且日本导演北野武的《Hana-bi（Fireworks）》在威尼斯电影节中获得了大奖。对外日本电

www.kci.go.kr

本电影。所以曾经称霸亚洲电影界的香港电影也逐渐在韩国市场上“陨落”。

1999年的韩国电影《Swire, 1998》成功以后恢复自信心的韩国电影界开始飞黄腾达了起来, 直到2001年韩国电影市场中的韩国影片占有率达到了50。1%。以韩国电视剧为首的所谓“韩流 (Korean Wave)”开始逐步主导了亚洲大众文化。接着韩国电影《实尾岛 (Silmido, 2003)》(姜佑锡)、《兄弟爱 (TaeGukGi: Brotherhood Of War, 2003)》(姜帝奎)、《王的男人 (爾: King And The Clown, 2005)》(李俊益)、《怪物 (The Host, 2006)》(丰俊镐)等韩国大片在国内外取得成功以来香港电影逐渐失去了立足之地。

<表五> 香港电影传入的年度别进口现况(1998-2006)[21]



但是在这种状况下仍有部分香港影片我们得刮目相看, 就是“王家衛 (Kar Wai Wong)”[22]导演的电影仍旧保持着一定范围的支持率, 还有“无间道系列”与“周星驰电

影之所以受到高度评价并在日本国内成功的原因, 有如下多方面要注目的事件。日本导演宫崎骏的电影《怨云公主》吸引了1, 200万名观众, 达到了105亿的收入, 这打破了日本的原有纪录。[…] 而且描述了中年男性与年轻女性爱情的森田芳光导演的电影《实乐园》吸引了400万名以上的观众, 达到了23亿元收入, 并且掀起了正在彷徨的日本中年男性们的”实乐园综合症。Kim Hyou Jong, 《韩国电影年鉴》(1997年), 首尔:电影振兴委员会, 1998, 80~81页。

21) 这份表格式我个人参考《韩国电影年鉴》(1977~2002)和电影振兴委员会网站以后制作的。

22) 1980年中期以后形成香港电影新典范的王家卫电影, 可以说在韩国确保了自身的影迷。尤其是电影《重庆森林, Chungking Express, 1994》给他带来了与韩国观众能够相互疏通的契机。 林大根对此下了如下评论。“王家卫的处女作《旺角下门》是1989年进口到韩国的, 而《阿飞正传》是1990年进口以后在韩国艺术馆上映了。当时已经习惯于香港黑色片、武侠片等具有鲜明情节电影的韩国观众们看到《阿飞正传》, 气愤地向电影社提出抗议, 甚至还把电影院的门给砸碎了。那以后韩国观众们几乎彻底遗忘了王家卫导演。但直到1995年跟着《重庆森林》电影的成功, 王家卫还树立了《堕落天使》,《东邪西毒》等电影在同年联袂上映的纪录。1995年以前在《韩国电影年鉴》中根本就找不到对王家卫导演的任何评价, 但是到了1996年却被评为“王家卫是一位最令人注目的亚洲导演之一”。(Jeong Seong Il

www.kci.go.kr

影”，“香港（中国）大片”等电影以“Fandom”为基础持续的受人关注。

Ⅳ。 结语

关注最近电影界动向的话，人气与兴盛大不如以前的香港电影，我们仍然可以经常接触的到。最近制造的香港影片中大部分是跟韩国以及其它国家合作拍摄的。尤其现在已经处于饱和状态的韩国电影界正积极的谋求电影合作拍摄趋势[23]与之韩-香电影的合作也开始活跃了起来。例如《七劍（Seven Swords, 2005）》、《神話（The Myth, 2005）》、《三国志见龙卸甲（Three Kin gdoms: Resurrection Of The Dragon, 2008）》等市场与资本关联的伦理极为分明的大片中这种合作关系非常活跃并非常引人注目。

过去的30年里，在韩国极为受欢迎的香港电影，由于国内外多方面要素，逐步在韩国失去了它的“威严”，被”韩流”取而代之。但我们仍然还没有完全摆脱香港电影的阴影。正如完全标出于李小龙的敬意（hommage）的柳河导演的《马粥街残酷史（Spirit Of Jeet Keun Do, 2004）》电影，至今我们通过电视以及电影仍旧能看到香港电影的痕迹。只要电影一天没有从产业与资本中解放，以及各国的交流活跃一天没有停止的话，以后我们仍然会继续接触到香港电影。

借助这种意义，在本文中考察香港电影传入历史与现况的相关研究，只不过是为了呈现韩-香电影交流而迈的第一步而已。为了将来进一步研究香港电影，并怀着对香港电影掀开崭新的一页以及韩-香电影交流的期待，结束本论文。

参考资料

《韩国电影年鉴》（1977～2002年）
Gu Hoe Young,《关于电影，想知道的两三件事情》，首尔:Han Wool, 1991: 1994
Kim Ji Seok·Kang In Hyoung, 《解读香港电影（香港電影1997）》，
首尔:Han Wool, 1997
Stefan Kramer, Hwang Jin Ja译, 《中国电影史》，首尔:Isan, 2000
林大跟,「中国电影概况」,『中國研究』第28卷, 首尔:韩国外大外国学研究中心中国研究所,
2001

:《韩国电影年鉴》，1996，89页）对此的具体讨论内容请参考林大根,《竞合的场 ： 王家衛电影解读法》,《外国文学研究》第29号, 首尔:韩国外大外国文学研究所, 2008。

23) 最近在韩国电影界中合作电影的步伐非常突出。虽然以前也有合作电影，但它的面貌截然不同。即合作电影正在分化。具体分化成已经是饱和状态的韩国电影市场的制作，为了突破投资危机的手段，为了多样化电影而扩散电影题材，为了制作合理的体系而引进的交流方式，为了更进一步接近世界化而付出的努力等等。Huh Nam Ung(Film2.0), 《以合作电影来突破危机-韩国合作电影的欲望1》，2008年6月24日。

www.kci.go.kr

金秀贤, 《喜剧, 中国人的笑脸是什么样子》, 《电影中国》, 首尔:Dong Nyouk, 2006
林大根, 《早期韩中电影交流的一面:以解放以前转入到韩国的中国电影为中》, 《影像艺术研究》第10号, 首尔: 影像艺术学会, 2007
周星·柳天星, 《中国大片的现状与问题的辨析》, 《电影新作》, 2007年第1期, 上海:上海影艺术研究所·上海电影家协会, 2007
林大根,《体裁：中国电影分支》,《对中国电影的理解》, 首尔:Dong Nyouk, 2008
Kang Kyoung Seok,《愤怒的拳头 ：Bruce Lee, 李小龙, 이소룡》,《站台》2008年9号, 仁川:仁川文化财团, 2008
林大根,《竞合的场 : 王家衛电影解读法》,《外国文学研究》第29号, 首尔:韩国外大外国文学研究所, 2008
Huh Nam Ung(Film2.0), 《以合作电影来突破危机-韩国合作电影的欲望1》, 2008年6月24日
朝鲜日报 http://chosun.com
东亚日报 http://donga.com
国史编纂委员会http://db.history.go.kr
电影振兴委员会 http://www.kofic.or.kr
电影振兴委员会 电影票房 同合网站 http://www.kobis.or.kr
Naver 电影 http://www.naver.com
中文电影资料库 http://www.dianying.com
中国电影资料馆 http://www.cnmdb.com
The Internet Movie Database http://www.imdb.com

<Abstract>

The Inflow of Hong Kong Films into Korea : Its History and Present

Kim Jung Eun

For about 20 years, from 1970s to 1990s, the movies from Hong Kong had been loved dearly by Korean and close enough as a part of their lives. Although the films has popularity and great effects, the research on the inflow of Hong Kong films into Korea is at the very beginning. Particularly, there is no discussion about when the first Hong Kong movie landed and what the first released Hong Kong movie was. Therefore, based on various sources, this paper

www.kci.go.kr

aims to study on the time that very first Hong Kong movie arrived and the inflow history and present of Hong Kong movies dividing it into five stages: Formation, Growth, Development, Golden age and Decline.

Keywords: Hong Kong films, inflow into Korea, the history of inflow into Korea, the present of inflow into Korea, Korean-Hong Kong joint movies

www.kci.go.kr